

# Noticias EMPACT

Vol. 2 No. 1

## El Agua en las Noticias



*Recuerde mantenerse bien hidratado con agua potable de buena calidad durante la estación de resfriados y gripe.*

## La Calidad del Agua en las Noticias

# INFORMACIÓN DEL AGUA HOY

La última información de agua del programa EMPACT

Abril 2004

## El Agua y Su Cuerpo

Después del aire, el agua es el elemento más esencial para nuestra supervivencia. El agua ayuda en la digestión y la absorción de alimentos, mantiene la temperatura del cuerpo, transporta nutrientes en la sangre y remueve toxinas y desechos del cuerpo. El agua también sirve como amortiguador para sus articulaciones, órganos y columna vertebral.

Nuestros cuerpos son aproximadamente 60%-70% agua. Las personas pueden sobrevivir días, semanas o meses sin comida, pero solamente unos cuatro días sin agua. Nuestros cuerpos requieren agua continuamente; se pierden 250 mililitros con solo respirar. Para el adulto promedio, es necesario tomar por lo menos 64 onzas/2 litros de agua cada día para mantener una buena salud. Aunque mucho de este líquido debe venir de las bebidas, los alimentos proporcionan un poco de agua. Nuestros cuerpos producen agua como un producto secundario en la descomposición de grasas, azúcares y proteínas para producir energía. Sin suficiente agua, ocurre la deshidratación ocasionando mareos, falta de concentración, fatiga y estreñimiento.

## Cuidando Su Agua Potable

La eficacia del programa integral de control de calidad del agua de Tucson Water fue puesta a prueba nuevamente. El 28 de Enero 2004, una muestra de agua potable recolectada del sistema aislado de agua potable Diamond Bell en el valle Altar resultó positiva para Esqueriquia coli. Esa misma tarde Tucson Water tomo medidas de inmediato para incrementar el nivel de cloro, confirmar el primer resultado positivo y notificar nuestros clientes de no usar el agua potable para tomar o cocinar hasta nuevo aviso. Se proporciono agua embotellada hasta que el agua potable sirviendo esta comunidad estuviera limpia de coliformes totales y Esqueriquia coli y cumpliera con el estandar primario de estas bacterias. El Lunes, 1ro de Febrero, Tucson Water distribuyó avisos de casa en casa para informar a los residentes que su agua era segura para utilizar.

Esqueriquia coli es una bacteria que se encuentra en los intestinos de mamíferos incluyendo la gente y puede causar enfermedades gastrointestinales. El estandar primario para los coliformes totales y Esqueriquia coli es de no tener ninguna bacteria en 100 mililitros de agua potable.

Tucson Water continua el monitoreo de este sistema de agua potable para asegurar que no vuelva a suceder.

# EMPACT

**Noticias de EMPACT – Información del Agua Hoy** es publicada por el Equipo EMPACT encabezado por Tucson Water y proporciona información actualizada sobre la calidad del agua en el área metropolitana de Tucson. Para ser incluido en la lista de correo, por favor llame al 791-5080, ext. 1372, o envíe correo electrónico a [DQuinta1@ci.tucson.az.us](mailto:DQuinta1@ci.tucson.az.us).

Para más información sobre el programa EMPACT para noticias de la calidad del agua, visite el sitio de internet de Tucson Water en [www.cityoftucson.org/water](http://www.cityoftucson.org/water). Para más información acerca de los programas EMPACT de USEPA a nivel nacional, visite el sitio de internet de EPA en [www.epa.gov/empact](http://www.epa.gov/empact).

## Enfocando en Compañeros

Las claves del proyecto EMPACT son su enfoque en la comunidad y el círculo de compañeros que se han unido con Tucson Water para desarrollar información acerca de la calidad del agua y para comunicársela al público. Cada volúmen de Noticias EMPACT incluirá un comentario acerca de uno de los miembros del equipo.



Peter J. Wierenga,  
Director, Centro  
de Investigación  
de Recursos de  
Agua



Joe Gelt, Editor del  
boletín "Recursos  
de Agua de  
Arizona"

## Centro de Investigación de Recursos de Agua de la Universidad de Arizona (WRRC)

El Centro de Investigación de Recursos de Agua de la Universidad de Arizona, localizado dentro de la Facultad de Agricultura y Ciencias de la Vida, tiene una misión doble. WRRC ofrece enlace comunitario y educación a nivel estatal sobre temas críticos del agua en Arizona y proporciona pericia en cuestiones estatales y regionales de política y administración del agua.

Es en su capacidad de enlace comunitario y educación que WRRC ha trabajado con el programa EMPACT. WRRC publica "Recurso de Agua de Arizona" (Arizona Water Resource – AWR), un boletín que provee noticias e información a la comunidad acerca del agua de Arizona. La publicación bimensual es enviada a 2,500 lectores y cubre una amplia gama de temas, actividades y programas estatales del agua, incluyendo EMPACT.

La cobertura de EMPACT por parte de AWR cumple con varios propósitos. Ya que es un boletín especializado en asuntos estatales del agua, AWR puede proporcionar una cobertura más a fondo de las actividades de EMPACT que los medios regulares de noticias.

El 28 de Abril el WRRC tendrá una conferencia en Casa Grande, Arizona para discutir el tema "El Futuro del Uso del Agua Agrícola en Arizona". Para obtener más información sobre la conferencia llame 520-797-9591 o visite el sitio del Internet [www.cals.arizona.edu/azwater](http://www.cals.arizona.edu/azwater)

### Programa de Manejo de Aguas Residuales del Condado de Pima (PCWWM)—PRIMERA PARTE

## El Problema de las Grasas

El infame Monstruo de Grasa del Condado de Pima está contemplando su próxima movida para educar a la comunidad sobre los peligros de la manteca, el aceite y la grasa cuando son desechados en el sistema de tuberías de desagües. Los atascamientos de desagües causados por personas que se deshacen de la manteca de cocinar desechándola en sus drenajes han creado un problema nacional que se acerca a una epidemia para los servicios públicos de aguas residuales.

La Agencia de Protección Ambiental ha reconocido la amenaza aumentada que los Desbordamientos de Desagües Sanitarios (SSO) presentan para la salud pública y para nuestro medio ambiente, y está proponiendo reglamentos más estrictos en caso de desbordamientos. Además de los factores de salud, los desbordamientos o inundación de desagües son costosos, costándole a los departamentos de aguas residuales aproximadamente \$2,000 por incidente en uso de equipo y horas de mano de obra. El costo de atender los desbordamientos relacionados con grasas en los desagües sanitarios del Condado de Pima sobrepasa \$100,000 anualmente.



Según Jon Schladweiler, director suplente de Manejo de Aguas Residuales del Condado de Pima, "Nuestros sistemas de desagües se están volviendo más viejos y más grandes, y es un reto cada vez mayor mantenerlos adecuadamente. Entre el Día de Gracias y el Año Nuevo el número de SSO's históricamente ha incrementado. En 2002 más de 60% de los SSO's atribuibles a grasas ocurrieron durante este tiempo.

Para más información sobre la "Campaña SOS Salvemos Nuestros Desagües" del Condado de Pima, contacte al Departamento de Manejo de Aguas Residuales del Condado de Pima, (520) 740-6500 o [www.wwm.co.pima.az.us](http://www.wwm.co.pima.az.us).

### El próximo boletín: PARTE DOS: LA SOLUCIÓN

## Compañeros Comunitarios de Tucson Water en EMPACT

Estas organizaciones se han unido a Tucson Water en el Programa EMPACT para desarrollar y comunicar la información acerca de calidad del agua a los residentes de Tucson.

Distrito Escolar Unificado de Tucson (TUSD)

Universidad de Arizona, Departamento de Suelos, Agua y Ciencias del Medio Ambiente

**Universidad de Arizona, Centro de Investigación de Recursos de Agua**

Universidad de Arizona, Centro de Ciencias de Salud del Medio Ambiente del Suroeste

Universidad de Arizona, Fundación Nacional de la Ciencia, Centro de Calidad del Agua

Departamento de Salud del Condado de Pima

Cámara de Comercio Hispana de Tucson

Departamento de Administración de Residuales del Condado de Pima

Departamento de Calidad Ambiental del Estado de Arizona

Biblioteca Pública de Tucson-Pima

Departamento de Recursos para Vecindarios de la Ciudad de Tucson

## Tucson Water Supervisa La Calidad del Agua

¿Qué producto esencial con el que cuenta diariamente es examinado por su grado de pureza cada 60 segundos, 24 horas al día? ¡Su agua potable!

La USEPA requiere que todas utilidades públicas de agua publiquen un reporte de calidad a sus clientes cada año como parte del Decreto de Agua Potable Segura. Este es un reporte único que le provee a usted datos de la calidad de su agua potable de una manera comprensible. Estos reportes también son conocidos como Reportes de Confianza del Consumidor (CCR).

Para recibir una copia del Reporte Anual de Calidad del Agua del 2002 o CCR, llame a la Oficina de Información Pública al 791-4331 o visite [www.cityoftucson.org/water](http://www.cityoftucson.org/water) y haga click en Water Quality.

